

# PORTABLE RADIO

## MUSIC 85 DAB+

DETAILS



FOR A GOOD REASON

**GRUNDIG**

## GRUNDIG Kundenberatungszentrum

### **Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr**

Deutschland: 01 80 / 523 18 80 \*

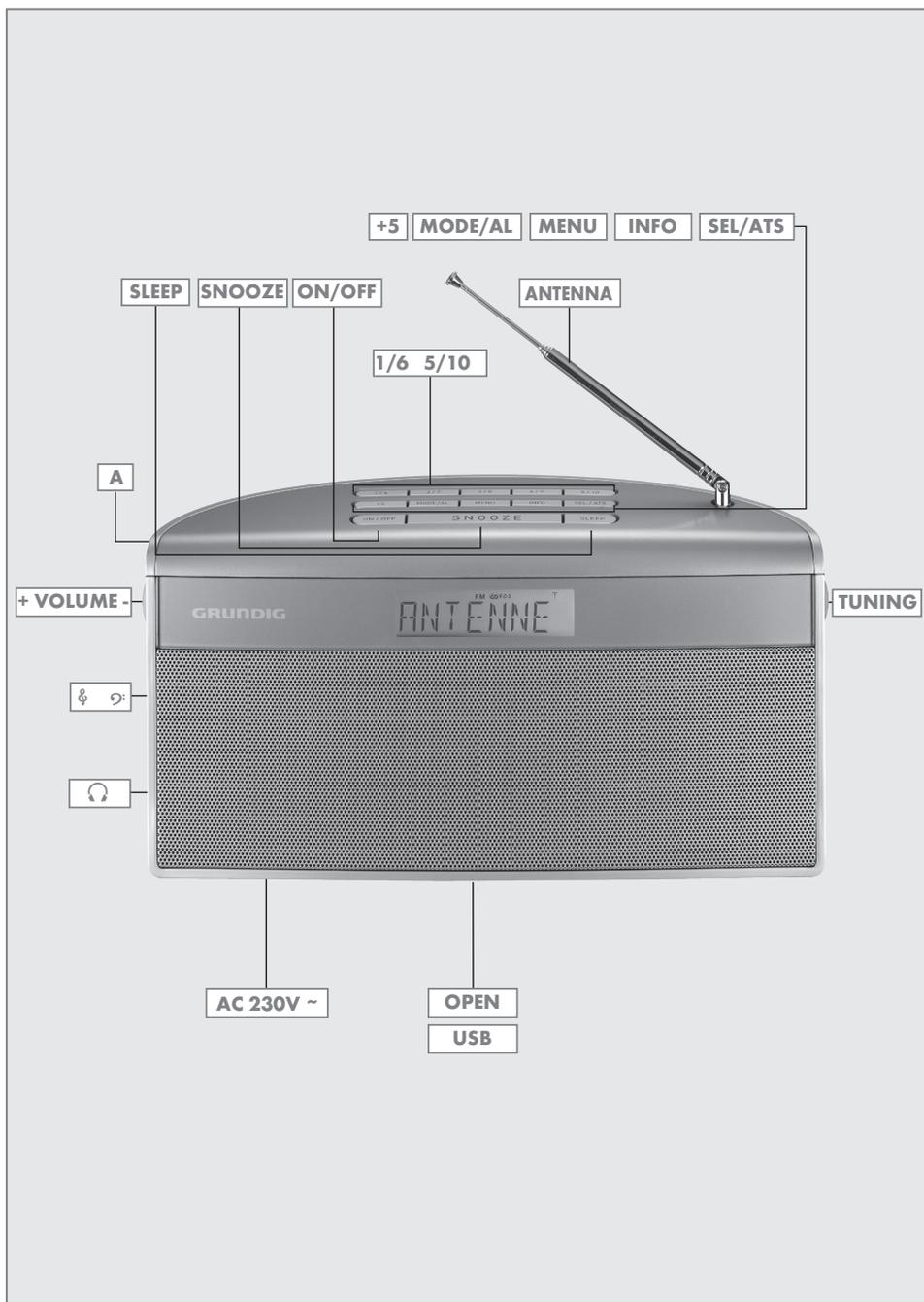
Österreich: 0820 / 220 33 22 \*\*

\* gebührenpflichtig (0,14 €/Min. aus dem Festnetz,  
Mobilfunk: max. 0,42 €/Min.)

\*\* gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem Festnetz,  
Mobilfunk: max. 0,20 €/Min.)

Haben Sie Fragen?

Unser Kundenberatungszentrum steht  
Ihnen werktags stets von 8.00 - 18.00  
Uhr zur Verfügung.



---

## DEUTSCH

- 6 SICHERHEIT UND INFORMATIONEN
- 7 AUF EINEN BLICK
- 8 STROMVERSORGUNG
- 9 EINSTELLUNGEN
- 12 BETRIEB
- 13 TIMER-BETRIEB
- 15 SONDERFUNKTIONEN

## ENGLISH

- 16 SAFETY AND INFORMATION
- 17 OVERVIEW
- 18 POWER SUPPLY
- 19 SETTINGS
- 22 OPERATION
- 23 TIMER MODE
- 25 SPECIAL FUNCTIONS

## FRANCAIS

- 26 INFORMATIONS RELATIVES A LA SECURITE
- 27 APERCU
- 28 ALIMENTATION ELECTRIQUE
- 29 RÉGLAGES
- 32 FONCTION RADIO
- 33 MODE MINUTERIE
- 35 FONCTIONS SPÉCIALES

## ITALIANO

- 37 SICUREZZA E INFORMAZIONI
- 38 PANORAMICA
- 39 ALIMENTAZIONE
- 40 IMPOSTAZIONI
- 43 FUNZIONAMENTO RADIO
- 44 MODALITÀ TIMER
- 46 FUNZIONI SPECIALI

## РУССКИЙ

- 48 ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ
- 49 ОБЗОР
- 50 ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ
- 51 НАСТРОЙКИ
- 54 РАБОТА РАДИОПРИЕМНИКА
- 55 РЕЖИМ ТАЙМЕРА
- 57 СПЕЦИАЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ

## ESPAÑOL

- 59 SEGURIDAD E INFORMACIÓN
- 60 VISIÓN GENERAL
- 61 ALIMENTACIÓN
- 62 CONFIGURACIÓN
- 65 FUNCIONAMIENTO DE LA RADIO
- 66 MODO TEMPORIZADOR
- 68 FUNCIONES ESPECIALES

## NEDERLANDS

- 70 VEILIGHEID EN INFORMATIE
- 71 OVERZICHT
- 72 STROOMTOEVOER
- 73 INSTELLINGEN
- 76 RADIOWERKING
- 77 TIMERMODUS
- 78 SPECIALE FUNCTIES

## POLSKI

- 80 BEZPIECZEŃSTWO I INFORMACJE
- 81 PRZEGLĄD
- 82 ZASILANIE ELEKTRYCZNE
- 83 USTAWIENIA
- 86 OBSŁUGA RADIA
- 87 TRYB TIMER (PROGRAMATOR CZA-SOWY)
- 89 FUNKCJE SPECJALNE

---

## **DANSK**

- 91 SIKKERHED OG INFORMATION
- 92 OVERSIGT
- 93 STRØMFORSYNING
- 94 INDSTILLINGER
- 97 RADIOFUNKTION
- 98 TIMERFUNKTION
- 100 SPECIALFUNKTIONER

## **SVENSKA**

- 101 SÄKERHET OCH INFORMATION
- 102 ÖVERSIKT
- 103 STRÖMFÖRSÖRJNING
- 104 INSTÄLLNINGAR
- 107 RADIOANVÄNDNING
- 108 TIMERLÄGE
- 110 SPECIALFUNKTIONER

## **SUOMI**

- 111 TURVALLISUUS JA TIEDOT
- 112 YLEISKATSAUS
- 113 VIRTALÄHDE
- 114 ASETUKSET
- 117 RADIOTOIMINTA
- 118 AJASTINTILA
- 120 ERIKOISTOIMINNOT

## **TÜRKÇE**

- 121 GÜVENLİK VE BİLGİLER
- 123 GENEL BAKIŞ
- 124 GÜÇ KAYNAĞI
- 125 AYARLAR
- 128 RADYONUN ÇALIŞMASI
- 129 ZAMANLAYICI MODU
- 131 ÖZEL FONKSİYONLAR

- Dieses Gerät ist für die Wiedergabe von Tonsignalen bestimmt. Jede andere Verwendung ist ausdrücklich ausgeschlossen.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit (Tropf- und Spritzwasser).
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße (Vasen oder ähnliches) auf das Gerät. Gefäße könnten umkippen und mit der auslaufenden Flüssigkeit die elektrische Sicherheit beeinträchtigen.
- Stellen Sie keine offenen Brandquellen, z.B. Kerzen, auf das Gerät.
- Betreiben Sie das Gerät nur in einem gemäßigten Klima.
- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung des Gerätes, indem Sie einen Mindestabstand von 10 cm zur Umgebung einhalten. Bedecken Sie das Gerät nicht mit Zeitungen, Tischtüchern, Vorhängen, etc.
- Treten Fehlfunktionen auf, etwa wegen einer kurzzeitigen Netzüberspannung oder wegen einer elektrostatischen Aufladung, setzen Sie das Gerät zurück. Ziehen Sie hierzu den Netzstecker und schließen Sie ihn nach einigen Sekunden wieder an.
- Bitte beachten Sie beim Aufstellen des Gerätes, dass Oberflächen von Möbeln mit den verschiedensten Lacken und Kunststoffen beschichtet sind, welche meistens chemische Zusätze enthalten. Diese Zusätze können u.a. das Material der Gerätefüße angreifen, wodurch Rückstände auf der Möbeloberfläche entstehen, die sich nur schwer oder nicht mehr entfernen lassen.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, diese können das Gehäuse beschädigen. Reinigen Sie das Gerät mit einem sauberen, trockenen Tuch.
- Sie dürfen das Gerät nicht öffnen. Für Schäden, die durch unsachgemäße Eingriffe entstehen, übernimmt der Hersteller keine Garantie.
- Sorgen Sie dafür, dass der Netzstecker frei zugänglich ist!
-  Ständige Benutzung des Kopfhörers bei hoher Lautstärke kann zu Schäden am Gehör führen.

## Technische Daten



Dieses Gerät ist funktentstört entsprechend den geltenden EU-Richtlinien.

Dieses Produkt erfüllt die europäischen Richtlinien 2004/108/EC, 2006/95/EC und 2009/125/EC.

Das Typenschild befindet sich an der Unterseite des Gerätes.

### Spannungsversorgung:

230 V~, 50/60 Hz

### Max. Leistungsaufnahme:

Betrieb < 6 W, Stand-by < 1 W

### Ausgangsleistung:

DIN 45324, 10% THD 1 W

### Wellenbereiche:

DAB/DAB+ 174,928 ... 239,200 MHz

FM 87,5 ... 108,0 MHz

### Abmessungen und Gewicht:

B x H x T 293 x 160 x 95 mm

Gewicht ca. 1,1 kg

Technische und optische Änderungen vorbehalten!

## Umwelthinweis



Dieses Produkt wurde aus hochwertigen Materialien und Teilen hergestellt, die für das Recycling tauglich sind und wiederverwendet werden können/

Das Produkt darf daher am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Nebenstehendes Symbol am Produkt, in der Bedienungsanleitung oder auf der Verpackung weist darauf hin.

Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Sammelstellen bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

Mit der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

# AUF EINEN BLICK

---

Die Abbildungen des Gerätes finden Sie auf Seite 3.

## Bedienelemente an der Oberseite

**SLEEP** Zum Einstellen des Sleep-Timers.

**SNOOZE** Unterbricht die Weckfunktion.

**ON/OFF** Schaltet das Gerät ein und aus.

**1/6 5/10** Stationstasten zum Speichern und Aufrufen von Rundfunk-Programmen.

**+5** Aktiviert die zweite Speicher-ebene auf den Stationstasten 6 bis 10.

**MODE/AL** Im Betrieb: Schaltet zwischen den Programmquellen DAB und FM um.  
In Stand-by: Aktiviert die Weckfunktion;  
beendet die Weckbereitschaft.

**MENU** Ruft das Menü des Gerätes auf.

**INFO** Blendet DAB-Programminformationen und RDS Informationen ein.

**SEL/ATS** In den Menüs: Bestätigt Einstellungen.  
Im Betrieb: Länger drücken, startet den automatischen Programmsuchlauf für DAB-/ und FM-Rundfunk-Programme.

**ANTENNA** Teleskopantenne.

## Bedienelemente an den Seiten und an der Rückseite

 Tragegriff.

**- VOLUME +** Ändern die Lautstärke.

 Zum Einstellen des Klanges.

 Buchse für Ohrhörer (3,5mm Stereo-Stecker); Wiedergabe über die Ohrhörer in Mono.

### Achtung:

Ständige Benutzung bei hoher Lautstärke kann zu Gehörschädigungen führen.

**AC 230V ~** Anschlussbuchse für das mitgelieferte Netzkabel.

**OPEN** Batteriefachabdeckung.

**USB** USB-Buchse für Software-Update (im Batteriefach)

**TUNING** Im DAB-Betrieb: Wählen DAB-Rundfunk-Programme aus der Programmliste.  
Im FM-Betrieb: Zum Einstellen von FM-Rundfunk-Programmen. Wählen Optionen im Menü.

## Netz-Betrieb

Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild (an der Unterseite des Gerätes) angegebene Netzspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Ist dies nicht der Fall, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

- 1 Beigepacktes Netzkabel in die Buchse »AC ~« des Gerätes stecken.
- 2 Stecker des Netzkabels in die Steckdose (230V~, 50/60 Hz) stecken.

### Hinweis:

- Falls sich Batterien im Gerät befinden, werden diese bei Netzanschluss automatisch vom Stromkreis getrennt.

### Vorsicht:

- Über das Netzkabel ist das Gerät mit dem Stromnetz verbunden. Wenn Sie das Gerät vollständig vom Stromnetz trennen wollen, müssen Sie das Netzkabel ziehen.
- Sorgen Sie daher dafür, dass der Netzstecker während des Betriebes frei zugänglich bleibt und nicht durch andere Gegenstände behindert wird.

## Batterie-Betrieb

Sie können das Gerät auch mit handelsüblichen Batterien (nicht mitgeliefert) betreiben. In diesem Fall müssen Sie unbedingt das Netzkabel aus der Buchse »AC ~« ziehen.

Uhrzeitanzeige und Weckfunktion sind im Batterie-Betrieb nicht verfügbar.

- 1 Batteriefach öffnen, dazu auf die Markierung »OPEN« drücken und Deckel nach unten schieben.
- 2 Vier Batterien (4 x 1,5V, Typ IEC, AM 1, LR 20, D-Size) einsetzen, dabei die im Batteriefach markierte Polung beachten.
- 3 Deckel auf das Batteriefach aufsetzen und andrücken.

### Hinweise:

- In der Anzeige blinkt »□« wenn die Batterien schwach sind.
- Setzen Sie die Batterien keiner extremen Hitze wie z.B. durch Sonneneinstrahlung, Heizungen, Feuer, etc. aus.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn sie verbraucht sind oder wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht betreiben. Gehen die Batterien zur Neige, blinkt in der Anzeige das Batteriesymbol. Dies funktioniert nicht, wenn das Netzkabel am Gerät gesteckt ist.
- Für Schäden, die durch ausgelaufene Batterien entstehen, kann nicht gehaftet werden.

### Umwelthinweis:

- Die Batterien - auch schwermetallfreie - dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Verbrauchte Batterien müssen in die Altbatteriesammelgefäße bei Handel und öffentlichen Entsorgungsträgern gegeben werden.

## Rundfunk-Programme (DAB und FM) einstellen und speichern – Erstinstallation

Wenn das Gerät erstmals an das Stromnetz angeschlossen wird oder nach einem Reset, startet das Gerät einen automatischen Programm-Suchlauf nach DAB-Rundfunk-Programmen und speichert sie in der Programmliste.

Danach sucht das Gerät nach FM-Rundfunk-Programmen und speichert zehn FM-Rundfunk-Programme auf den Programmplätzen (Presets) 1 bis 10.

Die Uhrzeit wird automatisch eingestellt.

- 1 Das Gerät mit »**ON/OFF**« einschalten.
  - Anzeige: »**WELCOME**« und danach »**SCAN**«.
  - Der automatische Programm-Suchlauf startet, sucht und speichert die gefundenen Rundfunk-Programme.
  - »**FULL**« zeigt an, dass 10 FM-Rundfunk-Programme auf den Programmplätzen gespeichert wurden.
  - Danach schaltet das Gerät ab, die Uhrzeit wird angezeigt.

## DAB- und FM-Rundfunk-Programme einstellen und speichern – nach einem Ortswechsel

Sie können den automatischen Programm-Suchlauf erneut starten. Dies ist sinnvoll, wenn Sie das Gerät an einem anderen Ort betreiben wollen oder wenn Sie nach neuen DAB-Rundfunk-Programmen suchen wollen.

- 1 Das Gerät mit »**ON/OFF**« einschalten.
  - Anzeige: der Name des Rundfunk-Programmes, z.B. »**B5 RKT**«.
- 2 Automatischen Programmsuchlauf starten, dazu »**SEL/ATS**« drücken und gedrückt halten.
  - Anzeige: »**SCAN**«.
  - Der automatische Programm-Suchlauf startet, sucht und speichert die gefundenen Rundfunk-Programme in der Programmliste.
  - Danach schaltet das Gerät ab, die Uhrzeit wird angezeigt.

### Hinweis:

- Der Suchlauf nach DAB- und FM-Rundfunk-Programmen kann auch über das Menü durchgeführt werden.  
Das Menü mit »**MENU**« aufrufen und mit »**SEL/ATS**« bestätigen.  
Den Menüpunkt »**SYSTEM**« mit »**TUNING**« auswählen und mit »**SEL/ATS**« bestätigen.  
Den Menüpunkt »**PTS**« mit »**TUNING**« auswählen und mit »**SEL/ATS**« bestätigen (Anzeige: »**N**«).  
Mit »**TUNING**« die Anzeige »**U**« auswählen und den automatischen Programm-Suchlauf mit »**SEL/ATS**« starten.

## DAB-Rundfunk-Programme auf Programmplätze speichern

Nach dem automatischen Programm-Suchlauf werden alle DAB-Rundfunk-Programme in der Programmliste gespeichert. Ihre bevorzugten DAB-Rundfunk-Programme können Sie auch auf den Programmplätzen (Presets) 1 bis 10 speichern.

- 1 DAB-Rundfunk-Programm mit »**TUNING**« wählen.
  - Anzeige: der Name des Rundfunk-Programmes, das angezeigte DAB-Rundfunk-Programm wird nach 1 Sekunde aktiviert.
- 2 DAB-Rundfunk-Programm auf einem Programmplatz speichern, dazu eine der Programmplatz-tasten »1/6« bis »5/10« solange drücken, bis in der Anzeige »STORED« erscheint.

### Hinweis:

- Für die Programmplätze 6 bis 10 vorher »+5« drücken.

## DAB-Rundfunk-Programme einstellen und speichern – manuell

- 1 Programmquelle DAB mit »**MODE/AL**« wählen.
  - Anzeige: »DAB«.
- 2 Das Menü mit »**MENU**« aufrufen.
  - Anzeige: »MANUAL«.
- 3 »**SEL/ATS**« drücken.
  - Anzeige: zum Beispiel »174.9 5A« (Frequenz und Kanal eines DAB-Rundfunk-Programmes).
- 4 Gewünschte Frequenz/Kanal mit »**TUNING**« einstellen.
- 5 Frequenz/Kanal mit »**SEL/ATS**« bestätigen.
  - Der Empfangspegel wird angezeigt.
- 6 Einstellung mit »**SEL/ATS**« bestätigen.
  - Die DAB-Rundfunk-Programme werden in der Programmliste gespeichert.

## FM-Rundfunk-Programme einstellen und speichern – manuell

- 1 Programmquelle FM mit »**MODE/AL**« wählen.
- 2 Programmsuchlauf starten, dazu »**SEL/ATS**« länger drücken.
  - Der Programmsuchlauf startet und stoppt beim nächsten Programm mit gutem Empfangssignal,

### oder

- »**TUNING**« drehen, bis die gewünschte Frequenz erreicht ist.
  - Die Frequenz ändert sich jeweils um 50 Hz.
- 3 Rundfunk-Programm auf einem Programmplatz speichern, dazu »1/6« bis »5/10« solange drücken, bis »STORED« angezeigt wird. Für die Programmplätze 6 bis 10 vorher »+ 5« drücken.

### Hinweis:

- Wollen Sie nach empfangsschwachen Rundfunk-Programmen suchen dann: das Menü »SCAN« mit »**MENU**« aufrufen und mit »**SEL/ATS**« bestätigen. Die Option »FH« mit »**TUNING**« anwählen und mit »**SEL/ATS**« bestätigen.
- Auf die normale Empfindlichkeit zurück schalten, dazu die Einstellung wiederholen und die Option »LOCAL« wählen.

## Zeitformat für die Uhrzeit einstellen (12- oder 24 Stunden)

- 1 Das Gerät mit »**ON/OFF**« einschalten.  
- Anzeige: z.B. »**85 AKT**«.
- 2 Das Menü mit »**MENU**« aufrufen.
- 3 Menüpunkt »**SYSTEM**« mit »**TUNING**« wählen und mit »**SEL/ATS**« bestätigen.
- 4 Menüpunkt »**TIME**« mit »**TUNING**« wählen und mit »**SEL/ATS**« bestätigen.  
- Anzeige: »**12/24 HR**«.
- 5 »**SEL/ATS**« erneut drücken und das gewünschte Zeitformat 12- oder 24 Stunden mit »**TUNING**« wählen.
- 6 Einstellung mit »**SEL/ATS**« bestätigen.
- 7 Einstellung mit »**MENU**« beenden.

## Uhrzeit aktualisieren – automatisch

Die Uhrzeit wird automatisch aktualisiert, wenn ein Rundfunk-Programm ein Zeitsignal sendet. Sie können einstellen, ob die Aktualisierung von DAB- oder FM-Programmen durchgeführt werden soll oder Sie können diese Funktion ausschalten.

- 1 Das Gerät mit »**ON/OFF**« einschalten.  
- Anzeige: z.B. »**85 AKT**«.
- 2 Das Menü mit »**MENU**« aufrufen.
- 3 Menüpunkt »**SYSTEM**« mit »**TUNING**« wählen und mit »**SEL/ATS**« bestätigen.
- 4 Menüpunkt »**TIME**« mit »**TUNING**« wählen und mit »**SEL/ATS**« bestätigen.  
- Anzeige: »**12/24 HR**«.
- 5 Menüpunkt »**UPDATE**« mit »**TUNING**« wählen und mit »**SEL/ATS**« bestätigen.  
- Anzeige: »**ANY**«.
- 6 Mit »**TUNING**« den Menüpunkt wählen, von dessen Programm die Uhrzeit überprüft werden soll (Any, DAB oder FM); oder den Menüpunkt »**NONE**« wählen, wenn keine Aktualisierung stattfinden soll.
- 7 Einstellung mit »**SEL/ATS**« bestätigen.
- 8 Einstellung mit »**MENU**« beenden.

## Uhrzeit einstellen – manuell

- 1 Das Gerät mit »**ON/OFF**« einschalten.  
- Anzeige: z.B. »**85 AKT**«.
- 2 Das Menü mit »**MENU**« aufrufen.
- 3 Menüpunkt »**SYSTEM**« mit »**TUNING**« wählen und mit »**SEL/ATS**« bestätigen.
- 4 Menüpunkt »**TIME**« mit »**TUNING**« wählen und mit »**SEL/ATS**« bestätigen.  
- Anzeige: »**12/24 HR**«.
- 5 Menüpunkt »**SET TIME**« mit »**TUNING**« wählen und mit »**SEL/ATS**« bestätigen.  
- Anzeige, z.B.: »**1:15 PM**«.
- 6 Stunden der Uhrzeit mit »**TUNING**« eingeben und mit »**SEL/ATS**« bestätigen.
- 7 Minuten der Uhrzeit mit »**TUNING**« eingeben und mit »**SEL/ATS**« bestätigen.
- 8 Datum (Tag) mit »**TUNING**« eingeben und mit »**SEL/ATS**« bestätigen.
- 9 Datum (Monat) mit »**TUNING**« eingeben und mit »**SEL/ATS**« bestätigen.
- 10 Datum (Jahr) mit »**TUNING**« eingeben
- 11 Einstellung mit »**SEL/ATS**« bestätigen.  
- Anzeige: »**SAVE**«.
- 12 Einstellung mit »**MENU**« beenden.

## Allgemeine Funktionen

### Ein- und ausschalten

1 Gerät mit »ON/OFF« ein- oder ausschalten.

### Lautstärke ändern

1 Gewünschte Lautstärke mit »- VOLUME +« einstellen.

### Klang einstellen

1 Gewünschten Klang mit »🎧« einstellen.

## DAB-Radio-Betrieb

Für den bestmöglichen DAB-Empfang genügt es, die Teleskopantenne herauszuziehen und entsprechend auszurichten.

### Programmquelle DAB-Radio wählen

1 Programmquelle DAB mit »MODE/AL« wählen.

- Anzeige: »DAB«, danach der Name eines DAB-Programmes.

### Gespeicherte Programme aufrufen

1 Gewünschtes Programm mit den Stationstasten »1/6« bis »5/10« (Programmplätze 1 bis 5) oder mit »+ 5« und den Stationstasten »1/6« bis »5/10« (Programmplätze 6 bis 10) aufrufen;

oder

gewünschtes Programm mit »TUNING« schrittweise wählen.

### DAB-Programminformationen einblenden

1 Informationen zum aktuellen DAB-Programm kurzzeitig einblenden, dazu »INFO« wiederholt drücken.

- Folgende Informationen werden angezeigt: Infos vom Programmanbieter (z.B. Titel des aktuellen Stückes, E-Mail-Anschrift), die Signalstärke, das Genre, das (z.B. BR für Bayern), die Frequenz des Programmanbieters, Hinweise auf Signalstörungen (bei optimalem Empfang wird »ERR: 0« angezeigt), die Bit-Rate, der Übertragungsstandart, Uhrzeit und Datum.

## Dynamic Range Control (DRC) für DAB-Programme einstellen

Wenn Sie Dynamic Range Control aktivieren, können Sie leise Passagen in einer lauten Umgebung besser hören.

1 Das Menü mit »MENU« aufrufen.

2 Menüpunkt »DRC« mit »TUNING« anwählen und mit »SEL/ATS« bestätigen.  
- Anzeige: »DRC OFF«.

3 Option DRC LOW oder DRC HIGH mit »TUNING« wählen und mit »SEL/ATS« bestätigen.

4 Menü mit »MENU« abschalten.

#### Hinweis:

■ DRC muss vom jeweiligen DAB-Programm unterstützt werden.

## FM-Radio-Betrieb

Für den bestmöglichen FM-Empfang genügt es, die Teleskopantenne herauszuziehen und entsprechend auszurichten.

### Programmquelle FM-Radio wählen

1 Programmquelle FM mit »MODE/AL« wählen.

- Anzeige: »FM«, danach die Frequenz eines FM-Programmes.

### Gespeicherte Programme aufrufen

1 Gewünschtes Programm mit den Stationstasten »1/6« bis »5/10« (Programmplätze 1 bis 5) oder mit »+ 5« und den Stationstasten »1/6« bis »5/10« (Programmplätze 6 bis 10) aufrufen.

# BETRIEB

---

## RDS Informationen aufrufen

RDS (Radio-Data-System) ist ein Informationssystem, das zusätzlich von den meisten FM (UKW)-Programmen ausgestrahlt wird.

### Hinweise:

- Es kann einige Zeit dauern, bis alle RDS-Informationen übertragen worden sind.
- GRUNDIG hat keinen Einfluss auf die Richtigkeit dieser Informationen.

### 1 »INFO« wiederholt drücken.

- Die folgenden Informationen werden eingeblendet:

Der Name des Rundfunk-Programmes, Radiotext (wenn angeboten), der Programmtyp (PTY), die aktuelle Uhrzeit und das Datum.

# TIMER-BETRIEB

---

### Hinweise:

- Die Weck-Funktion ist nur im Netz-Betrieb möglich.
- Der Menüpunkt »ALARM« kann in Stand-by mit »MODE/AL« auch direkt aufgerufen werden.

## Weckzeit einstellen

### 1 Das Gerät mit »ON/OFF« einschalten.

- Anzeige: z.B. »85 RKT«.

### 2 Das Menü mit »MENU« aufrufen.

### 3 Menüpunkt »SYSTEM« mit »TUNING« wählen und mit »SEL/ATS« bestätigen.

### 4 Menüpunkt »ALARM« mit »TUNING« wählen und mit »SEL/ATS« bestätigen.

- Anzeige: »ALARM« blinkt.

### 5 »SEL/ATS« drücken, den Timer mit »TUNING« einschalten (»ON«) und mit »SEL/ATS« bestätigen.

- Anzeige, z.B.: »6 : 00 AM«.

### 6 Stunden der Uhrzeit mit »TUNING« eingeben und mit »SEL/ATS« bestätigen.

### 7 Minuten der Uhrzeit mit »TUNING« eingeben und mit »SEL/ATS« bestätigen.

### 8 Wecksignal (Signalton/Buzzer, DAB-Programm oder FM-Programm) mit »TUNING« eingeben und mit »SEL/ATS« bestätigen.

### Hinweis:

- Wurde als Wecksignal DAB/ oder FM-Programm gewählt, muss mit »TUNING« ein Programm gewählt und mit »SEL/ATS« bestätigt werden.

### 9 Weckmodus (Daily = Täglich, Once = Einmal, Weekends = am Wochenende oder Weekdays = am Wochentag) mit »TUNING« eingeben.

### Hinweise:

- Wurde der Weckmodus „Einmal“ gewählt, die Eingabe mit Pkt. 10 fortsetzen.
- Bei allen anderen Weck-Modi die Eingabe mit Pkt. 13 beenden.

### 10 Datum (Tag) mit »TUNING« eingeben und mit »SEL/ATS« bestätigen.

### 11 Datum (Monat) mit »TUNING« eingeben und mit »SEL/ATS« bestätigen.

### 12 Datum (Jahr) mit »TUNING« eingeben.

### 13 Einstellung mit »SEL/ATS« beenden.

- Anzeige: »SAVED«.

## Wecken unterbrechen

Das Wecksignal kann unterbrochen werden, je nach Auswahl (5, 10, 15 oder Minuten) ertönt das Wecksignal von neuem.

- 1 Während des Weckens »**SNOOZE**« drücken.
  - Anzeige: Die Zeitverschiebung und »« oder »« blinken.
  - Das Wecksignal (Signalton oder Radio) stoppt.

## Wecken beenden

- 1 Während des Weckens »**ON/OFF**« drücken.
  - Anzeige: die aktuelle Uhrzeit und »« oder »«.
  - Das Wecksignal (Signalton oder Radio) stoppt, die Weckbereitschaft bleibt mit der eingestellten Zeit für den nächsten Tag erhalten.

## Weckbereitschaft beenden/aktivieren

- 1 Gerät mit »**ON/OFF**« ausschalten.
- 2 Weckbereitschaft mit »**MODE/AL**« beenden.
  - Anzeige: »**OFF**« und das Symbol »« oder »« erlischt.
  - Die eingestellte Weckzeit bleibt erhalten.
- 3 Weckbereitschaft mit »**MODE/AL**« wieder aktivieren.
  - Anzeige: »**ON**« und das Symbol »« oder »«.

## Sleep-Timer

Das Gerät ist mit einem Sleep-Timer ausgestattet, der es zu einer voreingestellten Zeit (von 90 bis 10 Minuten) ausschaltet.

## Ausschaltzeit für den Sleep-Timer wählen

- 1 Das Gerät mit »**ON/OFF**« einschalten.
  - Anzeige: z.B. »**85 AKT**«.
- 2 Das Menü mit »**MENU**« aufrufen.
- 3 Menüpunkt »**SYSTEM**« mit »**TUNING**« wählen und mit »**SEL/ATS**« bestätigen.
- 4 Menüpunkt »**SLEEP**« mit »**TUNING**« wählen und mit »**SEL/ATS**« bestätigen.
  - Anzeige: »**OFF**«.
- 5 Gewünschte Ausschaltzeit mit »**TUNING**« wählen und mit »**SEL/ATS**« bestätigen.
  - Anzeige: »« und die Ausschaltzeit.
- 6 Einstellung mit »**MENU**« beenden.

### Hinweise:

- Zum Kontrollieren der verbliebenen Ausschaltzeit kurz »**SLEEP**« drücken.
- Die Ausschaltzeit kann auch mit »**SLEEP**« (in 10 Minuten Schritten) eingestellt werden.

## Sleep-Timer abschalten

- 1 Zum vorzeitigen Abschalten des Sleep-Timers im Menüpunkt »**SLEEP**« mit »**TUNING**« die Option »**OFF**« wählen und mit »**SEL/ATS**« bestätigen.
  - Anzeige: »« erlischt.

# SONDERFUNKTIONEN

---

## Software-Version abrufen

- 1 Das Menü mit »**MENU**« aufrufen.
- 2 Menüpunkt »**SYSTEM**« mit »**TUNING**« wählen und mit »**SEL/ATS**« bestätigen.
- 3 Menüpunkt »**SW VER**« mit »**TUNING**« wählen und mit »**SEL/ATS**« bestätigen.
  - Die Softwareversion wird angezeigt.
- 4 Anzeige mit »**MENU**« abschalten.

## Alle Einstellungen löschen (Reset)

Durch diesen Systemreset kann das Gerät in seinen Auslieferungszustand zurückgesetzt werden. Hierbei gehen alle Einstellungen verloren.

- 1 Das Menü mit »**MENU**« aufrufen.
- 2 Menüpunkt »**SYSTEM**« mit »**TUNING**« wählen und mit »**SEL/ATS**« bestätigen.
- 3 Menüpunkt »**RESET**« mit »**TUNING**« wählen und mit »**SEL/ATS**« bestätigen.
  - Eine Sicherheitsabfrage wird eingeblendet.
- 4 Option »**Y**« (Ja) mit »**TUNING**« wählen.

### Hinweis:

- Zum Abbrechen der Resetfunktion die Option »**N**« (Nein) mit »**TUNING**« wählen.

- 5 Einstellung mit »**SEL/ATS**« bestätigen.
  - Anzeige: »**RESTART**«.

## Beleuchtung der Anzeige einstellen

Sie können wählen, ob die Anzeige andauernd beleuchtet ist oder nur für 10 Sekunden.

- 1 Das Menü mit »**MENU**« aufrufen.
- 2 Menüpunkt »**SYSTEM**« mit »**TUNING**« wählen und mit »**SEL/ATS**« bestätigen.
- 3 Menüpunkt »**BACKLITE**« mit »**TUNING**« wählen und mit »**SEL/ATS**« bestätigen.
- 4 Gewünschte Option (»**10 SEC**« oder »**ON**«) mit »**TUNING**« wählen und mit »**SEL/ATS**« bestätigen.
- 5 Menü mit »**MENU**« abschalten.

## DAB-Rundfunkprogramme aus der Programmliste entfernen

Nach einem Ortswechsel können Sie nicht mehr zur Verfügung stehende DAB-Rundfunkprogramme aus der Programmliste entfernen, diese DAB-Rundfunkprogramme sind mit einem „?“ vor dem Namen markiert.

- 1 Das Menü mit »**MENU**« aufrufen.
- 2 Menüpunkt »**PRUNE**« mit »**TUNING**« auswählen und mit »**SEL/ATS**« bestätigen.
  - Eine Sicherheitsabfrage wird eingeblendet.
- 3 Option »**Y**« (Ja) mit »**TUNING**« auswählen.

### Hinweis:

- Zum Abbrechen die Option »**N**« (Nein) mit »**TUNING**« auswählen.

- 4 Einstellung mit »**SEL/ATS**« bestätigen.
- 5 Einstellung mit »**MENU**« beenden.
  - In der Programmliste sind nur noch verfügbare DAB-Rundfunkprogramme enthalten.

## Software Update

Damit können Sie - wenn vorhanden - eine aktuelle Software installieren.

- 1 PC an die Buchse im Batteriefach anschließen
- 2 Das Menü mit »**MENU**« aufrufen.
- 3 Menüpunkt »**SYSTEM**« mit »**TUNING**« wählen und mit »**SEL/ATS**« bestätigen.
- 4 Menüpunkt »**UPGRADE**« mit »**TUNING**« wählen und mit »**SEL/ATS**« bestätigen.
  - Eine Sicherheitsabfrage wird eingeblendet.
- 5 Option »**Y**« (Ja) mit »**TUNING**« wählen.
  - Anzeige: »**UPDATING**«.

### Hinweis:

- Zum Abbrechen des Updates die Option »**N**« (Nein) mit »**TUNING**« wählen.

- 6 Update-Programm am PC starten.
- 7 Nach erfolgreichem Update die Verbindung zum PC entfernen.

Grundig Intermedia GmbH  
Beuthener Strasse 41  
90471 Nürnberg

[www.grundig.com](http://www.grundig.com)  
72011 411 7600 12/49

AUS GUTEM GRUND

**GRUNDIG**